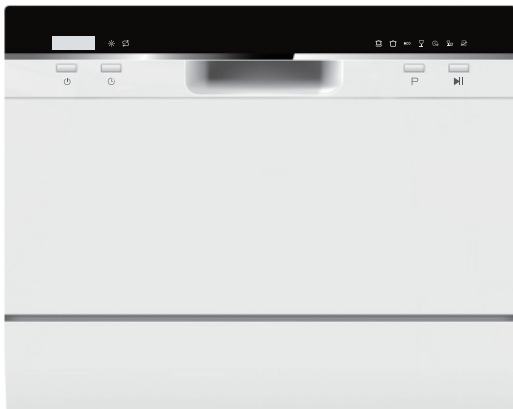


# Weissgauff

---

## ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА WEISSGAUFF TDW 4017 D / TDW 4017 DS / TDW 4017

*Благодарим Вас за покупку прибора от Weissgauff.  
Перед использованием внимательно ознакомьтесь  
с прилагаемой инструкцией и сохраните ее для  
дальнейшего использования.*



# Содержание

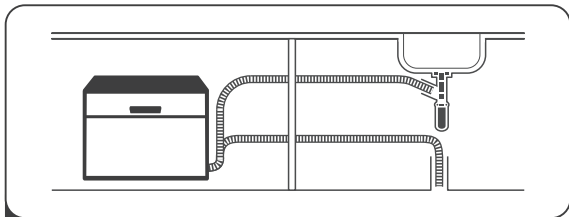
01	<b>4</b>	<b>Использование посудомоечной машины</b>
	4	Панель управления
	6	Средство для смягчения воды
	7	Подготовка и загрузка посуды
	10	Функция ополаскивателя и моющего средства
	12	Заполнение дозатора моющего средства
02	<b>13</b>	<b>Программирование</b>
	13	Таблица циклов мытья
	14	Запуск цикла
	14	Изменение программы в середине цикла
	15	Забыли добавить посуду?
03	<b>16</b>	<b>Коды ошибок</b>
04	<b>17</b>	<b>Техническая информация</b>

## **Внимание:**

- Если Вы не можете решить проблему самостоятельно, пожалуйста обратитесь за помощью к специалисту.
- Производитель, следуя политике постоянного развития и обновления продукта, может вносить изменения без предварительного уведомления.
- Если Вы потеряли руководство пользователя или оно устарело, Вы можете обратиться к производителю или поставщику.

# Инструкция пользователя

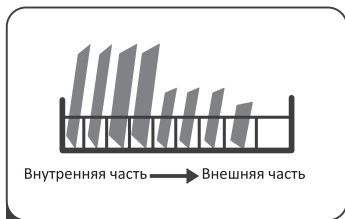
Перед эксплуатацией машины внимательно изучите и соблюдайте инструкцию по эксплуатации и установке, а также все документы, прилагающиеся к прибору. Сохраните документацию для дальнейшего использования или для следующего владельца.



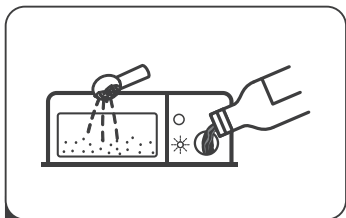
- 1** Установите посудомоечную машину  
( «ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ» пункт 5: Общие сведения )



- 2** Удалите остатки пищи  
с посуды



- 3** Загрузка корзин



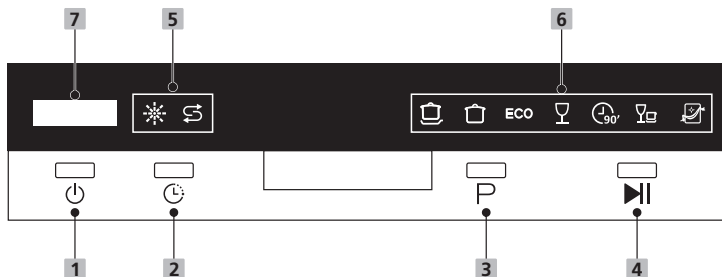
- 4** Заполнение дозаторов



- 5** Выбор программы и запуск  
посудомоечной машины

# Использование устройства

## Панель управления



## Функции (Кнопки)


<b>1. Включение</b>	Нажмите эту кнопку, чтобы включить посудомоечную машину.
<b>2. Задержка</b>	Нажмите "Задержка" чтобы увеличить время начала задержки. Установите цикл до 24 ч. с шагом 1 ч. После установки времени задержки, нажмите кнопку "Пуск/Пауза" чтобы начать.
<b>3. Программа</b>	Нажмите "P", чтобы выбрать соответствующую программу мойки, соответствующий индикатор будет гореть.
<b>4. Старт/Пауза</b>	Нажмите "Старт/Пауза", чтобы запустить выбранную программу стирки или приостановить рабочую программу.

## Дисплей


<b>5. Индикаторы наличия соли и ополаскивателя</b>	<p><b>Ополаскиватель</b></p> <p>❄ Если горит индикатор "❄", значит необходимо заполнить контейнер для ополаскивателя.</p> <p><b>Соль</b></p> <p>♻ Если горит индикатор "♻" значит необходимо заполнить контейнер для соли.</p>
--	--




### **Интенсивная**

 Предназначена для кастрюль, сковород, а также для сильно загрязненной посуды с засохшими остатками пищи.


### **Нормальная**

 Подходит для средне загрязненной посуды, такой как: кастрюли, тарелки, стаканы и т.п.


### **ECO**

 Стандартная программа, подходит для обычно загрязненной посуды, эффективная программа с точки зрения комбинирования потребления энергии и воды.


### **Стекло**

 Подходит для хрупкой посуды из стекла, такой как: стаканы, фужеры, рюмки.

### **90 Мин.**

 Для нормально загрязненной посуды, требующей быстрой мойки.

### **Быстрая**

 Подходит для слегка загрязненной посуды, которая не нуждается в сушке.

### **Самоочистка**

 Обеспечивает эффективную очистку посудомоечной машины.

## **6. Программы**

## **7. Дисплей**

Отображает время напоминания, код ошибки, время задержки и т.д.

# Смягчение воды

Смягчение воды необходимо для удаления минералов и солей, наличие которых оказывает негативное влияние на работу устройства. Чем выше содержание этих минералов и солей, тем жестче вода. Уровень смягчения устанавливается в зависимости от жесткости воды в вашем регионе.

## Регулировка потребления соли

В разных регионах вода обладает разной жесткостью. При использовании жесткой воды в посудомоечной машине на посуде и внутренних деталях прибора остается известковый налет. В посудомоечной машине есть возможность регулирования потребления соли в зависимости от уровня жесткости воды. Это сделано для оптимизации и настройки уровня потребления соли. Всего возможно выбрать **один из шести уровней**. Пожалуйста следуйте ниже приведенным инструкциям.

1. Откройте дверцу, включите машину.
2. Для регулировки уровня жесткости воды нажмите и удерживайте кнопку Пуск в течение 5 секунд. Внимание, данная операция проводится в 1-ую минуту после запуска машины. Индикаторы уровня соли и ополаскивателя будут периодически мигать.
3. Нажимая на кнопку Пуск, выберите необходимое значение в соответствии с характеристиками воды в Вашей местности.  
H1->H2->H3->H4->H5->H6
4. Нажмите кнопку Вкл/ Выкл для завершения установки. Без утверждения через 5 сек. прибор выйдет из режима установки.

Жесткость воды		Позиция регулятора	Значение позиции на дисплее
dH	fH		
0-5	0-0.9	1	H1
6-11	1.0-2.0	2	H2
12-17	2.1-3.0	3	H3
18-22	3.1-4.0	4*	H4*
23-34	4.1-6.1	5	H5
35-55	6.2-9.8	6	H6

dH = 1.25° (единица измерения жесткости воды в Германии).

fH = 0.178 миллимолей/л (международная единица измерения жесткости воды).

\* Заводская настройка

## Раздел 3. Загрузка соли и смягчитель.

### **Внимание:**

**Если ваша модель не имеет контейнера для соли, вы можете пропустить раздел "Средство для смягчения воды".**

Если в посудомоечной машине используется жесткая вода, на посуде образуются разводы. Прибор оснащен специальным контейнером для соли, который предназначен для удаления извести и минералов из воды.

### **Загрузка машины**

- Используйте посуду, которую можно мыть в посудомоечной машине.
- Для мойки отдельных предметов выбирайте программу с максимальной низкой температурой работы.
- Во избежание повреждений, не вынимайте стеклянную посуду и столовые приборы из посудомоечной машины сразу после завершения программы.

### **Для мытья столовых приборов/посуды**

#### **Не подходят**

- Деревянные столовые приборы изделия с фарфоровыми или перламутровыми ручками
- Изделия из не термоустойчивого пластика
- Хрусталь
- Старые столовые приборы со склеенными частями
- Медная или оловянная посуда
- Изделия из синтетических волокон
- Стальные изделия подверженные коррозии
- Деревянные тарелки

#### **Имеют ограниченную пригодность**

- Стеклянная посуда может стать тусклой после большого количества моек
- При частом использовании рисунки могут исчезнуть с посуды
- Серебряные и алюминиевые детали имеют тенденцию к обесцвечиванию во время мойки

## Рекомендации по загрузке посудомоечной машины

Очистите посуду от крупных остатков пищи, затем размягчите и удалите подгоревшие остатки пищи. Нет необходимости промывать посуду под проточной водой. Для макс. производительности следуйте инструкции. **(Особенности и внешний вид корзин и столовых приборов может отличаться от Вашей модели).**

Поместите посуду в следующим образом:

- Стаканы, чашки, кастрюли и т.д. ставятся дном вниз.
- Посуда с изогнутыми и скрытыми частями должна располагаться под наклоном, чтобы вода могла стекать.
- Вся посуда должна стоять плотно, чтобы она не могла опрокинуться.
- Посуда не должна мешать вращению распылительного коромысла.
- Размещайте полые предметы, такие как: чашки, стаканы, кастрюли и т.д. открытой стороной вниз, дном вверх, чтобы вода не собиралась в основании.
- Посуда и столовые приборы не должны перекрывать друг друга или находиться внутри друг друга.
- Во избежание повреждений, тонкое стекло не должно касаться друг друга.
- Верхняя корзина предназначена для более тонкой и легкой посуды, такой как: кофейные и чайные чашечки.
- Ножи с длинными лезвиями, хранящиеся в вертикальном положении являются потенциальным источником опасности!
- Длинные и/или острые столовые приборы, такие как разделочные ножи, должны быть расположены горизонтально в верхней корзине. Не перегружайте посудомоечную машину. Это важно для достижения хороших результатов работы и снижения энергопотребления.

### **Внимание:**

Очень мелкие предметы не следует мыть в посудомоечной машине, они могут выпасть из корзины.

### **Извлечение посуды**

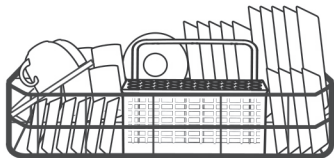
Во избежание попадания капель воды с верхней корзины на посуду, расположенную в нижней корзине, рекомендуется выгружать посуду снизу вверх.

### **Внимание**

**Горячая посуда чувствительна к ударам!** После окончания программы дайте посуде остыть в посудомоечной машине примерно в течении 15 минут после окончания программы.

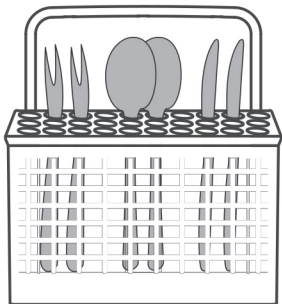
## Загрузка корзины

Посудомоечная машина вмещает 6 комплектов посуды. Кастрюли, глубокие тарелки, миски, салатницы и т.д. следует располагать дном вверх. Нельзя перегружать посудомоечную машину. Приборы и посуда не должны препятствовать свободному вращению разбрызгивателя. На рисунке рядом изображена примерная схема расположения посуды в посудомоечной машине.



## Загрузка корзины для столовых приборов

Разработана специально для столовых приборов, таких как: ножи, вилки, ложки. Конструкция позволяет легко и полностью вынуть корзину из посудомоечной машины. Вы можете загрузить ее или разгрузить в любое время. Чтобы улучшить качество мойки, убедитесь, что предметы не вложены один в другой, равномерно распределены по корзине и длинные предметы располагаются в центре.



## ⚠ Внимание



Следите, чтобы столовые приборы не проваливались через дно корзины. Всегда загружайте острые предметы острыми частями вверх.

## Функции ополаскивателя и моющего средства

Чтобы не было пятен и разводов на посуде из-за скопления капель воды, ополаскиватель вбрасывается в конце процесса ополаскивания. Это так же улучшит процесс сушки. Используйте только жидкие ополаскиватели.

### ⚠ Внимание

Используйте только фирменные ополаскиватели для посудомоечной машины. Никогда не заполняйте дозатор любыми другими веществами, (например, чистящим средством, жидким моющим средством). Это может повредить прибор.

## Когда заправлять дозатор средством для полоскания

Если на панели управления не загорелся индикатор \* ополаскивателя, Вы можете рассчитать необходимое количество средства следующим образом. На дозаторе есть указатель уровня жидкости. Чем меньше остается жидкости, тем меньше становится размер точки на указателе. Нельзя допускать уровень меньше чем 1/4. По мере расхода средства для полоскания, размер черной точки на указателе меняется в соответствии с иллюстрацией.

● Полный   ● 3/4   ● 1/2   ● 1/4-нужно заправлять   ○ Пустой

## Моющее средство

Моющие средства с химическими составляющими необходимы для смывания и удаления грязи из посудомоечной машины. Для этой цели подходит большинство качественных моющих средств.

### ⚠ Внимание

Правильное использование моющего средства  
Используйте только средства, предназначенные для использования в посудомоечных машинах. Храните средство в сухом месте.  
Не добавляйте моющее средство в дозатор заранее, добавьте его перед началом процесса мойки.

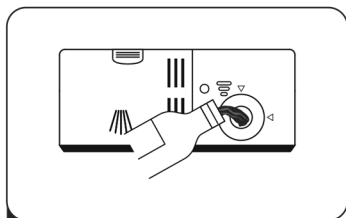


**Храните моющее средство в недоступном для детей месте.**

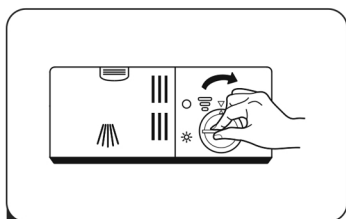
# Заполнение резервуара для ополаскивания



- 1 Чтобы открыть крышку дозатора, поверните ее влево (позиция "open") и вытащите ее.



- 2 Осторожно влейте средство для ополаскивания в дозатор, избегая его переполнения.

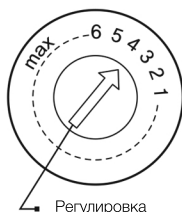


- 3 Закройте крышку, повернув ее направо.

## Заметка:

Не переливайте дозатор, т.к. это может привести к чрезмерному вспениванию. Вытрите все пролитое мягкой тканью. Не забудьте закрутить крышку перед тем, как закроете дверцу.

# Регулировка дозатора для ополаскивания



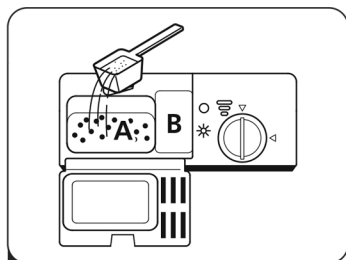
Регулировка

У дозатора есть 6 положений. Всегда начинайте с позиции "2". Если посуда плохо сохнет, и на ней остаются следы капель, увеличьте количество ополаскивателя, переставив указатель на "3". Меняйте номер до тех пор, пока на Вашей посуде не останется следов. Мы рекомендуем использовать позицию "4".

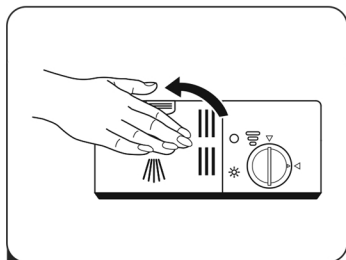
# Заполнение дозатора моющего средства



- 1 Нажмите на фиксатор моющего средства чтобы открыть крышку.



- 2 Добавьте моющее средство в отделение для основной мойки (A). Для предварительной мойки, добавьте средство в отделение (B).



- 3 Закройте крышку и нажмите на нее.

## Заметка:

Помните, что от степени загрязнения воды, установка может быть разной.







Соблюдайте рекомендации производителя на упаковке моющего средства.



# Программирование

## Таблица режимов работы

В приведенной ниже таблице указано, какие программы лучше всего подходят для разного типа загрязнения и количество моющего средства, необходимого для программы.

Программы	Описание режима	Расход моющего средства	Время цикла мойки	Расход энергии на цикл мойки (кВт/ч)	Расход воды (л)	Средство для ополаскивания
 Интенсивная	Пред.мойка(50°C) Мойка(70°C) Полоскание Полоскание Полоскание(70°C) Сушка	$\frac{3}{15г}$ 3 в 1	140	0.9	10	●
 Нормальная	Пред.мойка Мойка(60°C) Полоскание Полоскание(70°C) Сушка	$\frac{3}{15г}$ 3 в 1	120	0.7	8	●
<b>ECO</b> (*EN 50242)	Пред.мойка Мойка(50°C) Полоскание Полоскание(70°C) Сушка	$\frac{3}{15г}$ 3 в 1	180	0.61	6.5	●
 Стекло	Мойка(45°C) Полоскание Полоскание(60°C) Сушка	$\frac{18г}{3 в 1}$	75	0.5	7.0	●
 90 минут	Мойка(65°C) Полоскание(70°C) Сушка	$\frac{18г}{3 в 1}$	90	0.65	7.0	●
 Быстрая	Мойка(40°C) Полоскание Полоскание(40°C)	15г	30	0.23	6	○
 Самоочистка	Стирка(70°C) Полоскание Полоскание(65°C) Сушка	$\frac{15г}{3 в 1}$	80	0.58	6.6	●

## **Внимание:**

**EN 50242:** Это международная норма. Вся информация должна соответствовать нормам EN 50242.

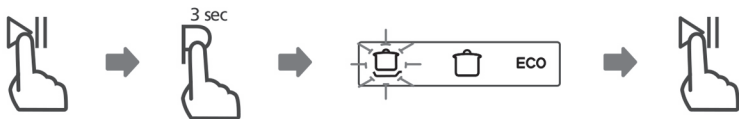
## **Запуск цикла**

1. Необходимо выдвинуть верхнюю и нижнюю корзины, загрузить посуду и задвинуть их назад. Рекомендуется загрузить в первую очередь нижнюю корзину, а затем верхнюю.
2. Добавьте моющее средство.
3. Вставьте штепсельную вилку в розетку. Электроснабжение должно соответствовать данным, указанным на приборе.
4. Закройте дверцу, нажмите кнопку питания, чтобы включить машинку.
5. Выберите программу, загорится соответствующий индикатор. Нажмите Пуск/Пауза, и посудомоечная машина начнет свою работу.

## **Изменение программы**

Запущенный цикл мойки может быть изменен, если прошло немного времени с момента его начала. В противном случае, моющее средство может быть уже израсходовано, и машина уже может слить воду. Если это произошло, нужно заново наполнить дозатор моющим средством. Чтобы изменить программу, **следуйте нижеприведенным инструкциям:**

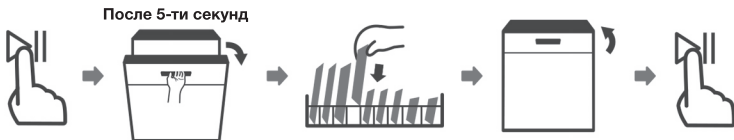
1. Нажмите кнопку Старт/Пауза, чтобы остановить цикл.
2. Нажмите кнопку выбора программ и удерживайте ее 3 сек. Программа отменится.
3. Нажмите кнопку "Программы", чтобы выбрать нужную программу.
4. Нажмите кнопку Старт/Пауза, через 10 секунд посудомоечная машина начнет работу.



## Забыли добавить посуду?

Забытую посуду можно добавить, если крышка диспенсера открылась не полностью. Если это так, **следуйте нижеприведенной инструкции:**

1. Нажмите Старт/Пауза, чтобы приостановить цикл мытья.
2. Подождите 5 секунд, затем откройте дверцу.
3. Добавьте забытую посуду.
4. Закройте дверцу.
5. Нажмите Старт/Пауза, и посудомоечная машина возобновит работу через 10 секунд.



### ⚠ **Внимание:**

Открывать дверцу во время процесса мойки опасно, можно получить ожог горячим паром.

# Коды ошибок

В случае неисправности, появятся коды ошибок для их идентификации:

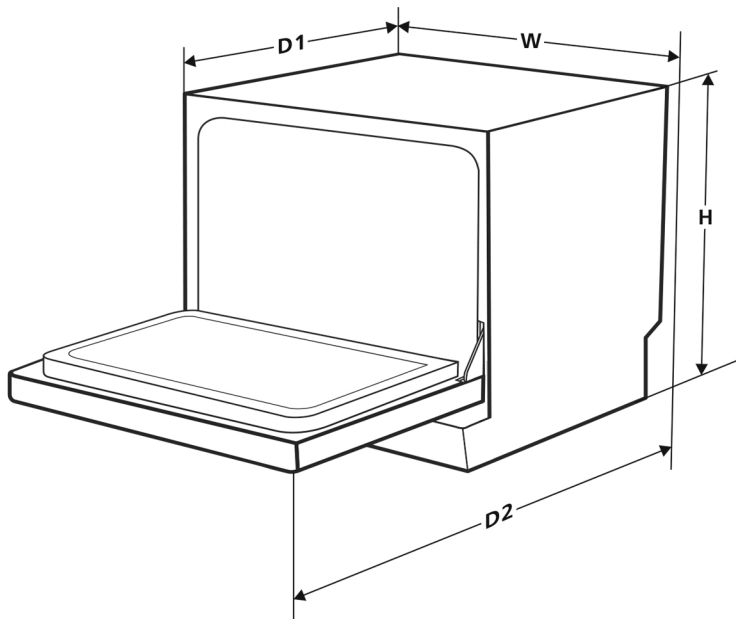
Код	Проблемы	Возможные причины
E1	Долгое время запуска	Вода перекрыта, вода не поступает или слишком низкий уровень воды.
E4	Переполнение	Возможна небольшая утечка воды.

## ⚠ **Внимание:**

При переполнении водой, отключите основное водоснабжение до приезда специалиста.

Если в поддоне есть вода из-за переполнения или небольшой утечки, воду следует удалить перед повторным запуском.

# Техническая информация



<b>Высота(H)</b>	438мм
<b>Ширина(W)</b>	550мм
<b>Глубина(D1)</b>	500мм (с закрытой дверцей)
<b>Глубина(D2)</b>	812мм (с открытой дверцей на 90°)

Производитель	WEISSGAUFF
Тип/Модель	TDW 4017, TDW 4017 D, TDW 4017 DS
Вместимость	6
Класс энергопотребления ①	A+
Годовое потребление энергии ②	174 кВт/ч
Энергопотребление при стандартной очистке	0.61 кВт/ч
Энергопотребление в выключенном состоянии	0.45 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	0.49 Вт
Годовое потребление воды ③	1820 л
Класс эффективности сушки ④	A
Стандартный цикл мойки ⑤	ECO 50°C
Продолжительность стандартного цикла мойки	180 мин
Уровень шума	49 дБ(А) на 1пВт
Монтаж	Отдельностоящая
Возможность встраивания	Да
Потребляемая мощность	1170-1380 Вт
Номинальное напряжение / Частота	220-240В/50 Гц
Давление воды (потока)	0.04-1.0МПа=0.4-10 Бар

## Внимание:

1. От A + + + (высокая энергоэффективность) до D (низкая энергоэффективность)
2. Потребление электроэнергии в год рассчитано на основании 280 стандартных циклов очистки с заполнением холодной водой и работе на низких режимах мощности. Фактическое энергопотребление зависит от эксплуатации устройства.
3. Потребление воды в год рассчитано на основании 280 стандартных циклов очистки. Фактическое водопотребление зависит от эксплуатации устройства.
4. От A (максимальная эффективность) до G (низкая эффективность)
5. Эта программа подходит для загрязненной и сильно загрязненной посуды и является наиболее эффективной с точки зрения комбинированного потребления энергии и воды для этого типа посуды.

Дата изготовления прибора: см.торговую маркировку на приборе.

Условные обозначения:

WS14YYMMZZZZZ, где

WS14 - посудомоечные машины Weissgauff.

YY- год выпуска (например, 2012 год- 12)

MM - месяц выпуска (например, октябрь- 10)

ZZZZZ - номер прибора (например, №1222 - 01222)

Основной импортер товара Weissgauff™ в России: ООО "ГАУФ РУС". Адрес:  
121357, г. Москва, ул. Вереysкая, дом 29, строение 134, 2- й этаж комната № 4.

Изготовитель:

Foshan Shunde Midea Washing Appliances Mfg. Co., Ltd

No.20, Gangqian Road, Beijiao,Shunde, Foshan, Guangdong, 5 28311 P.R.China

Сделано в КНР.

На прибор предоставляется 1 год гарантийного обслуживания.

Срок службы: 5 лет со дня покупки, при использовании в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Веб-сайт: <http://www.weissgauff.ru>

Информацию об авторизованных сервисных центрах Вы можете узнать на веб-сайте [www.btremont.ru](http://www.btremont.ru)

Если в Вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, Вам следует обратиться в магазин, где Вы приобрели товар, и он организует ремонт или замену.



**Weissgauff**